

Hardship Fund

Обновлено в июле 2008 года.

Пожалуйста, прежде чем заполнять анкету, внимательно прочтите инструкцию.

Никакой платы за анкету и ее рассмотрение не взимается.

Мы понимаем, что заполнить форму будет нелегко тем, кто так много страдал. Но эта информация необходима для работы над вашим заявлением. Мы постараемся выполнить ее как можно быстрее и тактичнее.

Руководство.

Установленный в соответствии с Германским федеральным законом о возмещении (BEG) крайний срок подачи заявлений -1969 год- оказался невыполнимым для тех переживших Холокост евреев, кто жил за «железным занавесом», и в результате они лишились возможности получить эту компенсацию. В ответ на нараставшие в 1970 годах волны эмиграции евреев из Центральной и Восточной Европы и Советского Союза, Claims Conference от имени этих жертв Холокоста пытался добиться возобновления приема заявлений, но эти попытки ни к чему не приводили. Тем не менее, в результате успешных переговоров Claims Conference с Германским правительством в 1980 году удалось учредить Hardship Fund. Целью его создания было обеспечить выплаты тем еврейским жертвам, чье здоровье было существенно подорвано в результате нацистских преследований, и кто при этом особо нуждался и не подавал заявления на компенсацию за свои страдания в рамках Германского федерального закона о возмещении. Компенсация осуществляется в форме одноразовой выплаты 5000 немецких марок (2556,46 евро).

Деньги предоставляются германским правительством на основе установленных им правил, но непосредственным администрированием фонда занимается Claims Conference.

НЕ ИМЕЮТ ПРАВА НА ВЫПЛАТЫ ОТ HARDSHIP FUND ТЕ, КТО В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ ПОЛУЧАЕТ ПЕНСИЮ ПО ГЕРМАНСКОМУ ФЕДЕРАЛЬНОМУ ЗАКОНУ О ВОЗМЕЩЕНИИ (BEG), ПЕНСИИ ИЗ ФОНДОВ ARTICLE 2 FUND, CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN FUND (CEEF) ИЛИ ОТ ИЗРАИЛЬСКОГО МИНИСТЕРСТВА ФИНАНСОВ ПО ЗАКОНУ 5717- 1975 О ПОТЕРЕ ТРУДОСПОСОБНОСТИ В РЕЗУЛЬТАТЕ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ.

НЕ МОГУТ ТАКЖЕ ПРЕТЕНДОВАТЬ НА КОМПЕНСАЦИЮ ОТ HARDSHIP FUND ТЕ, КТО ПОЛУЧАЛ ВЫПЛАТЫ В СООТВЕТСТВИИ С ГЕРМАНСКИМ ФЕДЕРАЛЬНЫМ ЗАКОНОМ О ВОЗМЕЩЕНИИ (BEG) ИЛИ «ГЛОБАЛЬНЫМ СОГЛАШЕНИЕМ»(GLOBAL AGREEMENT)

-
1. Ввиду недавних изменений в правилах, для подавших заявления в Hardship Fund, отменены ограничения на уровень дохода. В тех случаях, когда заявитель получает право на компенсацию от Hardship Fund в результате изменения правил относительно дохода, а анкета была подана в Claims Conference до того, как эти изменения вступили в силу, заявление считается новым с даты принятия дополнений и будет рассматриваться в соответствии с критериями Hardship Fund от 12 февраля 2003 года. Второе заявление не может быть принято. Для новых заявлений действительной является дата их получения.
 2. Если заявитель не жил в одной из стран бывшего коммунистического блока в тот момент, когда крайний срок подачи на компенсацию по Западногерманскому федеральному закону о возмещении еще не истек (то есть до 31 декабря 1969 года), и во время не подал заявление, он обязан представить объяснение, почему он этого не сделал.
 3. См. дополнительную информацию по этому вопросу на стр. 2

**ЖЕРТВЫ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ, ЖИВУЩИЕ В
НАСТОЯЩИЙ МОМЕНТ В СТРАНАХ БЫВШЕГО
КОММУНИСТИЧЕСКОГО БЛОКА, НЕ ИМЕЕТ ПРАВА НА ПОЛУЧЕНИЕ
КОМПЕНСАЦИЙ ОТ HARDSHIP FUND.**

Компенсации от Hardship Fund могут получить только те еврейские жертвы нацизма, которые подпадают под следующие критерии:

- Здоровью заявителя был нанесен значительный ущерб, который он может подтвердить, продемонстрировав, что:
 - (1) Его свобода была ограничена по крайней мере в течение года на оккупированной нацистами территории или в одной из стран- союзниц нацистского режима: Венгрии, Словакии, Болгарии, Румынии или Югославии.
Пожалуйста, имейте в виду: «Ограничение свободы» по расовым причинам со стороны правительств Болгарии, Румынии и Венгрии считается инициированным нацистской Германией с 6 апреля 1941 года.
ИЛИ
 - (2) Трудоспособность заявителя на день подачи заявления была в целом снижена на 80 % или на 50% как прямой результат преследований.
Пожалуйста, имейте в виду: Это требование предъявляется только к заявителям моложе 60 лет (для женщин) или 65 (для мужчин) в момент подачи заявления. Снижение трудоспособности на 80 % считается само собой разумеющимся для женщин в 60 лет и старше и для мужчин в 65 лет и старше, и им не нужно доказывать, что их здоровью нанесен существенный ущерб;

| В перечень преследований, предполагающих право получения компенсации от Hardship Fund, в числе прочих, включены следующие:

- (i) лишение свободы на срок менее одного года или:
- (ii) бегство от нацистского режима или:
- (iii) «ограничение свободы» в соответствии с определением BEG.
- (iv) пребывание в Ленинграде какое-то время между сентябрем 1941 года и январем 1944 или бегство оттуда в этот период*

* Все заявления от тех, кто находился в Ленинграде какое-то время между сентябрем 1941 и январем 1944, представленные в Claims Conference еще до того, как правила были дополнены, рассматриваются как новые. Заявление может быть одобрено, если оно соответствует всем критериям программы на 4 июня 2008 года. Второе заявление не может быть принято. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если они соответствуют всем критериям на момент подачи.

Жертвы нацизма, которые были гражданами западноевропейских стран в момент преследований и в момент «Глобального соглашения» (Global Agreement) между западноевропейскими странами и Федеративной республикой Германии («western persecutees»), не получившие компенсации в соответствии с этим соглашением, не могут в настоящее время получить выплату от Hardship Fund. Работа над их заявлениями не ведется. (Заявители считаются «western persecutees», если в момент преследований, а также в указанный год являлись гражданами следующих стран: Австрия (только до 13 марта 1938 года), Бельгия (1960), Дания (1959), Франция (1960), Греция (1960), Нидерланды (1960), Италия (1961), Люксембург (1959), Норвегия (1959), Швеция (1964), Швейцария (1961), Великобритания (1964).

Следует иметь в виду, что, как это было разъяснено в Германии, Hardship Fund будет работать над заявлениями от тех, кто находился в чреве матери в момент, когда мать подвергалась преследованиям. Если заявления такого рода были поданы в Claims Conference до данного разъяснения, они будут считаться новыми. Они могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям программы на 4 июня 2008 года.

Второе заявление не может быть принято. Вновь поступившие заявления могут быть одобрены, если соответствуют всем критериям на момент подачи.

В соответствии с требованиями германского правительства решения по заявлениям в Hardship Fund окончательны, и повторное заявление не может быть подано. Это положение не лишает заявителей права подать апелляцию в независимую апелляционную комиссию (Independent Review Authority of the Hardship Fund).

Инструкции

Приступая к заполнению анкеты, ознакомьтесь с правилами и критериями программы, а также инструкциями по заполнению отдельных пунктов.

Анкета должна быть заполнена на английском, немецком или французском языке.

Внимание! Наследники не имеют права подавать заявления от имени жертв Холокоста.

Для успешного рассмотрения Вашего заявления, необходимо предоставить копии следующих документов (присылать оригиналы не следует):

- Свидетельство о рождении;
- Свидетельство о браке;
- Другой документ, удостоверяющий смену имени/фамилии (если такая смена происходила);
- Удостоверение личности или паспорт/документ удостоверяющий статус постоянного резидента;
- Для заявителей, проживающих в США: карточка Social Security; а также документ, удостоверяющий гражданство или иммиграционный статус – белая карта (I-94 or white card) или гринкарта (green card).

Обращаем Ваше внимание, что предоставление документов, перечисленных ниже, может существенно ускорить рассмотрение Вашего заявления:

- Документальное подтверждение пребывания в лагере или гетто, нелегального проживания на оккупированной территории, или других преследований, которым Вы были подвергнуты во время Второй мировой войны;
- Документальное подтверждение бегства или эмиграции;
- Копии свидетельств о рождении Ваших детей, братьев или сестер, если они родились незадолго до, во время, или вскоре после перенесенных Вами преследований;
- Копии дипломов или свидетельств, выданных Вам или членам Вашей семьи незадолго до перенесенных Вами преследований, или вскоре после освобождения;
- Документальное подтверждение проживания в указанном Вами месте незадолго до перенесенных Вами преследований, или вскоре после освобождения.

Мы советуем Вам сохранить у себя копию заполненного заявления и копии всех прилагаемых к нему документов.

В случае, если Вам будет отказано в получении выплаты, у Вас будет право подать апелляцию в независимую апелляционную комиссию Claims Conference (Independent Review Authority).

Внимание! Правила и критерии программы, изложенные в данном руководстве, обновлены 1 июля 2008 года. Со всеми дальнейшими изменениями, дополнениями и разъяснениями можно ознакомиться на постоянно обновляемом веб-сайте Claims Conference по адресу www.claimscon.org.

Дополнительная информация.

Решение суда в Израиле, не являющееся окончательным и допускающее возможность апелляции, указывает, что заявителям в Hardship Fund должна быть предоставлена определенная информация. Включение информации в том виде, в каком она представлена ниже, не должно расцениваться как высказывание одобрения или какого-либо иного отношения к решению суда.

- Нет ясности относительно того, как долго Германское правительство будет финансировать Hardship Fund. Выделение средств для фонда Hardship Fund является предметом переговоров между Claims Conference и германским Министерством финансов, которые проводятся ежегодно.
- За исключением случаев, особо оговоренных в Правилах, заявители, которые не достигли 65-летнего возраста (мужчины) или 60 – летнего (женщины), должны представить медицинские документы, свидетельствующие о состоянии здоровья к моменту подачи заявления. Эти документы направляются независимому медицинскому эксперту, который определит по ним степень потери трудоспособности.
- Если заявителю к моменту подачи заявления нет 65 лет (мужчины) или 60 лет (женщины) и ущерб для здоровья не достигает степени, которая определяется как «существенный ущерб» (так, как об этом говорится в параграфе (2) на странице 2 этих правил), заявление будет отклонено. Заявители НЕ имеет права подавать заявления повторно, после того как он/она достигнут 65-летнего возраста (мужчины) или 60-летнего (женщины), и возникнут предпосылки считать само собой разумеющимся снижение трудоспособности до уровня, соответствующего определению «существенный ущерб здоровью».

**ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОДПИСЫВАТЬ ЗАЯВЛЕНИЕ, МЫ ПРОСИМ ВАС
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДЕКЛАРАЦИЮ НА ПОСЛЕДНЕЙ
СТРАНИЦЕ.**

Заявление должно иметь дату и быть подписано заявителем, а его подпись должна быть заверена нотариусом, банком, Германским консульством или еврейской организацией, имеющей официальную печать.

Заполненные, подписанные и заверенные заявления просим направлять по следующим адресам:

Для заявителей, проживающих в Израиле:

Claims Conference Hardship Fund
Ha'arbaa Street 8,
P.O. Box 29254
Tel Aviv, Israel 61292
Телефон: 972-3-519-4401
Факс: 972-3-624-1056

Для заявителей, проживающих в Западной Европе:

Claims Conference Hardship Fund
Sophienstrasse 26
60487 Frankfurt am Main
Germany
Телефон.: 49-69-970-701-0
Факс: 49-69-970-701-40

Для заявителей, проживающих в США и всех других странах:

Claims Conference Hardship Fund
1359 Broadway
Room 2000
New York, NY 10018
Телефон: 646-536-9100
Факс: 212-685-5299